

## **VEDLEGG III**

### **OMTALT I ARTIKKEL 13**

### **HANDELSFORENKLINGER**

#### Artikkel 1

##### **Generelt**

Avtalepartene er, med sikte på å legge forholdene til rette for sine respektive næringsliv og skape et miljø for handel som gir muligheter til å dra nytte av fordelene gitt i denne avtalen, enige om at særlig de følgende prinsipper danner grunnlaget for utviklingen og de kompetente myndigheters administrasjon av handelsforenklingstiltak:

- (a) åpenhet, effektivitet, forenkling, harmonisering og ensartethet for handelsprosedyrer;
- (b) fremme av internasjonale standarder;
- (c) samsvar med multilaterale avtaler;
- (d) størst mulig bruk av informasjonsteknologi;
- (e) høy standard på offentlige tjenester
- (f) myndighetenes kontroller basert på risikostyring;
- (g) samarbeid innen hver avtalepart mellom tollmyndighetene og andre grensemyndigheter; og
- (h) konsultasjoner mellom avtalepartene og deres respektive næringsliv.

#### Artikkel 2

##### **Åpenhet**

1. Hver avtalepart skal omgående offentliggjøre, og så langt det er praktisk på engelsk på internett, alle lover og forskrifter av allmenn gyldighet relevant for handel med varer og tilknyttede tjenester mellom Albania og EFTA-statene
2. Hvert land skal etablere kontaktpunkter for tollspørsmål, som kan kontaktes via internett, på engelsk.

3. Hver avtalepart skal konsultere sine respektive næringsliv om deres behov for utvikling og innføring av handelsforenklingstiltak, der spesiell vekt bør tillegges behovene til små og mellomstore bedrifter.

### Artikkel 3

#### **Samarbeid om handelsforenklinger**

1. Partene kan, der det er formålstjenlig, identifisere og fremlegge i Den blandede komité ytterligere tiltak med sikte på forenkling av handelen mellom avtalepartene.
2. Avtalepartene skal fremme internasjonalt samarbeid i relevante multilaterale fora som styrer handelsforenklinger. Partene skal vurdere relevante internasjonale initiativ om handelsforenkling for å identifisere og fremlegge til vurdering for Den blandede komité ytterligere områder der felles aktiviteter vil kunne bidra til avtalepartenes felles målsetting.

### Artikkel 4

#### **Bindende forhåndsuttalelser**

1. Hver avtalepart skal, i samsvar med sin nasjonale lovgivning, utstede en bindende forhåndsuttalelse etter en skriftlig søknad som inneholder all nødvendig informasjon fra en importør, produsent eller eksportør i sitt eget territorium, eller en eksportør eller produsent i territoriet til en annen avtalepart<sup>1</sup> med hensyn til:
    - a) klassifiseringen av et produkt og den anvendte tollsatsen for produktet, eller, der det er hensiktsmessig, hvordan den anvendte tollsatsen er beregnet
    - b) andre forhold avtalepartene måtte bli enige om.
  2. Avtalepartene skal tilstrebe å utvikle prosedyrer der den enkelte avtalepart, etter skriftlig søknad og før eksporten av et produkt til en annen avtalepart, skal utstede en skriftlig bindende forhåndsuttalelse om produktets opprinnelsesstatus til en eksportør eller produsent i sitt eget territorium.
  3. En avtalepart som avslår å utstede en bindende forhåndsuttalelse skal omgående underrette skriftlig personen som har søkt om bindende forhåndsuttalelse med en begrunnelse for beslutningen om å avslå og utstede den bindende forhåndsuttalelsen.
  4. Hver avtalepart skal sørge for at bindende forhåndsuttalelser gjelder fra den dagen de utstedes eller fra en dag som er fastsatt i den bindende forhåndsuttalelsen, forutsatt at alle fakta og omstendigheter som uttalelsen er basert på, forblir uendret.
  5. Partene kan begrense gyldigheten av bindende forhåndsuttalelser til en periode bestemt av nasjonal lovgivning.
-

6. Hver avtalepart skal tilstrebe å gjøre informasjon om bindende forhåndsuttalelser som det anser å være av betydelig interesse for andre næringsdrivende offentlig kjent samtidig som det blir tatt hensyn til behovet for å beskytte taushetsbelagte opplysninger.

## Artikkel 5

### **Forenkling av internasjonale handelsprosedyrer**

1. Avtalepartene skal tilstrebe å begrense myndighetenes kontroller og formaliteter i sammenheng med handel med varer og tilknyttede tjenester mellom avtalepartene til det som er nødvendig og hensiktsmessig for å sikre overensstemmelse med lovbestemte krav for derved å forenkle, så langt som overhodet mulig, de respektive prosedyrer.
2. Avtalepartene skal tilstrebe å benytte effektive handelsprosedyrer som, der dette er formålstjenlig, er basert på internasjonale standarder i den hensikt å redusere kostnader og unødvendige forsinkelser i handelen mellom dem, og spesielt standardene og praksisen anbefalt av Verdens tollorganisasjon (heretter kalt WCO), herunder prinsippene i den reviderte internasjonale konvensjonen om forenkling og harmonisering av tollprosedyrer. (Den reviderte Kyoto-konvensjonen).
3. Hver avtalepart skal vedta eller videreføre forenklede tollprosedyrer for effektiv frigivelse av varer deklart av økonomiske operatører som har vist seg å være pålitelige.
4. Hver avtalepart skal tilstrebe å vedta eller videreføre forenklede prosedyrer som:
  - (a) legger til rette for elektronisk forhåndsdeklarerer og behandling av informasjon før varen ankommer fysisk, for å kunne gjøre tollklareringen raskt; og
  - (b) i samsvar med sin lovgivning, tillater at importører kan få frigitt varene før alle avtalepartens krav knyttet til importen er oppfylt dersom importøren kan fremlegge tilfredsstillende garantier. En avtalepart er ikke forpliktet til å frigi varer dersom avtalepartens legitime importkrav ikke er oppfylt.

## Artikkel 6

### **Risikostyring**

1. I sin forpliktelse til å forbedre handelsforenkling og samtidig opprettholde effektiv kontroll av handelen mellom avtalepartene, skal partene bestemme hvilke personer, varer, eller transportmidler som skal kontrolleres og omfanget av kontrollen, basert på risikovurderinger.
2. Risikostyring omfatter systematisk vurdering av risiko relatert til overtredelse av tollovgivningen og annen relevant lovgivning som er relevant for internasjonal handel med varer og tilknyttede tjenester. Avtalepartene skal anvende samsvars måling som støtte for risikovurderingen.

3. Avtalepartene kan utføre bokettersyn, slik som kvalitetskontroll og samsvarsmålinger, som kan føre til mer omfattende undersøkelser av enkelte økonomiske operatører for en begrenset tidsperiode.

#### Artikkel 7

##### **System med autoriserte økonomiske operatører**

En avtalepart som innfører eller utvider et system med autoriserte, økonomiske operatører eller sikkerhetstiltak som vil berøre internasjonal handelsflyt skal:

- (a) tilby en annen avtalepart mulighet til fremforhandle gjensidig anerkjennelse av autorisasjoner og sikkerhetstiltak i den hensikt å forenkle internasjonal handel samtidig som effektiv tollkontroll ivaretas; og
- (b) dra nytte av relevante internasjonale standarder og praksiser, spesielt WCOs rammeverk for standarder.

#### Artikkel 8

##### **Speditører**

1. Ingen avtalepart skal innføre nye krav om at kun speditører skal brukes.
2. Hver avtalepart skal tilstrebe å utvikle tollsystemer eller prosedyrer som gjør eksportører og importører i stand til å fremlegge sine tolldeklarasjon uten å måtte henvende seg til speditører.

#### Artikkel 9

##### **Avgifter og gebyrer**

1. Avgifter og gebyrer pålagt av tollmyndighetene eller andre av avtalepartenes grensemyndigheter i forbindelse med import og eksport, inkludert i forbindelse med oppgaver utført på vegne av slike myndigheter, skal ikke overstige omtrentlig kostnad for tjenesten som ytes.
2. Gebyrer og avgifter som nevnt i første avsnitt skal ikke bli beregnet etter ad valorem-prinsippet.
3. Hver avtalepart skal offentlig kunngjøre informasjon om avgifter og gebyrer. Slik informasjon skal inneholde grunnen for avgiften eller gebyret, for tjenesten som er utført, den ansvarlige myndighet, de avgifter og gebyrer som vil bli anvendt og måten de blir beregnet på, så vel som når og hvordan betalingen skal skje. Denne informasjonen skal offentliggjøres på internett og, der dette er formålstjenlig, på engelsk.
4. På forespørsel skal avtalepartens tollmyndigheter eller enhver annen grensemyndighet gi informasjon om satser for toll, avgifter og gebyrer som kan anvendes ved import av varer til avtaleparten herunder beregningsmetoden.

5. Hver avtalepart skal med jevne mellomrom vurdere sine avgifter og gebyrer for å sikre at de er i samsvar med WTO-forpliktelser og med henblikk å samordne dem og redusere antallet og avgiftstyper.

#### Artikkel 10

##### **Konsulære transaksjoner**

Det skal ikke kreves konsulære transaksjoner eller tilsvarende for opprettelse av en handelsfaktura, et opprinnelsessertifikat, et manifest, en eksportdeklarasjon eller ethvert annet dokument som er nødvendig for tollklarering i en avtalepart.

#### Artikkel 11

##### **Klage**

Hver avtalepart skal sikre at importører, eksportører og produsenter har rett til minst ett nivå av administrativ eller juridisk fornyet vurdering i samsvar med nasjonal lovgivning.

#### Artikkel 12

##### **Fortrolighet**

Alle opplysninger som er avgitt i forbindelse med import, eksport, bindende forhåndsuttalelse eller transittering av varer, skal behandles som konfidensielle av avtalepartene, og skal være omfattet av forpliktelsene om offentlig taushetsplikt, i samsvar med avtalepartenes respektive lovgivning. Slike opplysninger skal ikke utleveres av avtalepartenes myndigheter med mindre det foreligger uttrykkelig samtykke fra den person eller myndighet som har avgitt dem.

.....